

MANUALE D'USO
SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI

TEBE

9-36 Kg

GRUPPO 123 FIX



ECE R44/04
9285



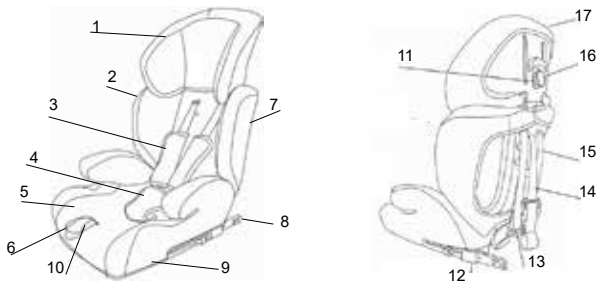
IT	SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI	P.4
EN	SAFETY BABY CAR SEAT	P. 6
FR	SIÈGE AUTO DE SÉCURITÉ POUR BÉBÉ	P. 9
DE	SICHERHEIT BABYAUTOSITZ	P. 12
ES	ASIENTO DE SEGURIDAD PARA BEBÉS	P. 14

IMMAGINE 1/IMAGE1/FIGURE 1/ABBILDUNG 1/FIGURA1

DIREZIONE DI GUIDA/DRIVING DIRECTION/
DIRECTIONS DE CONDUITE/ FAHRTRICHTUNGEN/
DIRECCIONES DE CONDUCCIÓN



- ✓ CORRETTA INSTALLAZIONE/CORRET INSTALLATION/ INSTALLATION CORRECTE/ KORREKTE INSTALLATION/ CORRECTA INSTALACIÓN
- ✗ ERRATA INSTALLAZIONE/INCORRET INSTALLATION/MAUVAISE INSTALLATION/UNSA-CHGEMÄSSE INSTALLATION /INSTALACIÓN INCORRECTA

IMMAGINE 3/IMAGE3/FIGURE 3/ABBILDUNG 3/FIGURA3

	EN	IT	FR	DE	ES
1	Headrest cloth	Fodera poggiatesta	Tissu d'appui-tête	Kopfstützentuch	Tela del reposacabezas
2	Back cloth	Fodera posteriore	Toile de fond	Rückenlehnentuch	Tela del respaldo
3	Shoulder	Passacintura	Épaule	Schultertuch	Hombro
4	Buckle	Fibbia	Boucle	Schnalle	Hebilla
5	The base cloth	Fodera seduta	Le tissu de base	Der Sockeltuch	Tela de la base
6	Adjuster strap	Cinghia di regolazione	Sangle de réglage	Verstellriemen	Correa de ajuste
7	Back	Schienale	Dos	Rücken	Espalda
8	Isofix connector	Connettore Isofix	Connecteur Isofix	Isofix-Anschluss	Conector Isofix
9	Base	Base	Base	Sockel	Base
10	Adjustor	Regolatore imbragatura	Ajusteur	Versteller	Ajustador
11	Spring	Molla	Ressort	Feder	Resorte
12	Isofix connector	Connettore Isofix	Connecteur Isofix	Isofix-Anschluss	Conector ISOFIX
13	Connection piece	Elemento di connessione	Pièce de connexion	Verbindungsstück	Pieza de conexión
14	Top tether assembly	Gruppo cinghia superiore	Assemblage de l'attache supérieure	Oberer Haltegurt	Conjunto de anclaje superior
15	Shoulder strap	Cinghia per spalle	Bretelles	Schultergurt	Correa de hombro
16	Adjust the shaft	Regolazione della barra	Ajuster l'arbre	Einstellen der Welle	Ajuste del eje
17	Headrest cover	Struttura seggiolino	Tissu d'appui-tête	Kopfstützentuch	Tela del reposacabezas

IMMAGINE 4/IMAGE4/FIGURE 4/
ABBILDUNG 4/FIGURA4



IMMAGINE 5/IMAGE5/FIGURE 5/ABBIL-
DUNG 5/FIGURA5

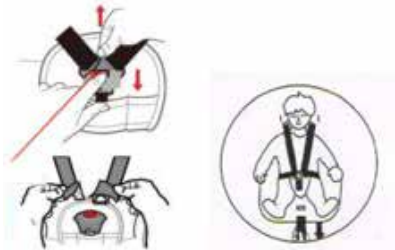


IMMAGINE 8/IMAGE8/FIGURE 8/
ABBILDUNG 8/FIGURA8



IMMAGINE 6A - 6B/IMAGE6A - 6B/FIGURE
6A - 6B/ABBILDUNG 6A - 6B/FIGURA6A - 6B



IMMAGINE 9/IMAGE9/FIGURE 9/
ABBILDUNG 9/FIGURA9



IMMAGINE 7/IMAGE7/FIGURE 7/
ABBILDUNG 7/FIGURA7



IMMAGINE 10/IMAGE10/FIGURE 10/
ABBILDUNG 10/FIGURA10



IMMAGINE 11/IMAGE11/FIGURE 11/
ABBILDUNG 11/FIGURA11



MANUALE D' USO SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI TEBE - GRUPPO 123 ISOFIX 9-36 KG

ATTENZIONE! Questo seggiolino di sicurezza per bambini è universale. È ufficialmente approvato ai sensi delle Normative 44/04 per l'uso generale nei veicoli è compatibile con la maggior parte, ma non con tutti i sedili dei veicoli.

L'installazione corretta di questo seggiolino può essere possibile se il costruttore del veicolo ha indicato nel manuale del veicolo che è possibile mettere un seggiolino "universale" di sicurezza per bambini per questo gruppo di età.

Questo seggiolino di sicurezza per bambini è classificato in categoria "universale" in base a condizioni di costruzione più stringenti rispetto alle costruzioni precedenti.

In caso del dubbi si prega contattare il fabbricante del seggiolino o il venditore.

Il seggiolino di sicurezza per bambini è adatto per l'installazione solo se i veicoli omologati sono muniti di cinture a tre punti/cinture statiche/cinture retrattili, ufficialmente omologate secondo la Normativa ECE 16 o secondo gli altri standard equivalenti.

Conserva il manuale per tutto il ciclo di vita del prodotto.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto modello TEBE come protezione per il tuo bambino.

Il prodotto è approvato ECE R44/04 e GB 27887-2011 come seggiolino di sicurezza per bambini per il gruppo I + II+III (9 - 36 kg). Per evitare lesioni accidentali, seguire rigorosamente le istruzioni prima di installare e utilizzare il seggiolino di sicurezza per bambini .

POSIZIONAMENTI DEI SEDILI

Le informazioni sulla disposizione dei posti sono descritte di seguito in dettaglio:

IMMAGINE 1

AVVERTENZE

IMPORTANTE!

Presta particolare attenzione alle seguenti istruzioni:

1. Leggi attentamente il manuale prima di utilizzare il sistema e segui esattamente le istruzioni di installazione allegate al manuale dal produttore del sistema di ritenuta per bambini.
2. La sicurezza è garantita soltanto nel caso di una corretta installazione, secondo le istruzioni.
3. È vietato utilizzare il sistema di ritenuta per bambini senza una copertura.
4. È permesso sostituire la copertura del seggiolino soltanto con un'altra copertura prodotta o raccomandata dal produttore, poiché la copertura è parte integrante del sistema di sicurezza.
5. È vietato utilizzare punti di contatto portanti oltre a quelli descritti nel manuale e indicate nel sistema di ritenuta per bambini.
6. È vietato trasportare un bambino in un veicolo senza un seggiolino, o senza che il bambino sia correttamente seduto nel seggiolino. Ricorda: la maggior parte degli incidenti stradali avviene durante viaggi brevi.
7. Non lasciare il bambino incustodito nel seggiolino.
8. Il seggiolino del bambino dev'essere sempre correttamente agganciato nel veicolo, anche in assenza del bambino.
9. È vietato utilizzare il sistema di ritenuta per bambini dopo che è stato danneggiato durante un incidente.
10. Qualsiasi bagaglio o altri oggetti capaci di causare lesioni nell'evenienza di un incidente dovrebbero essere correttamente riposte nel veicolo.
11. Si raccomanda di fissare gli oggetti duri e gli elementi in plastica del sistema di ritenuta per bambini in modo che non possano muoversi sotto il seggiolino regolabile o nella portiera del veicolo.

12. Le parti del seggiolino che non sono protette dalla copertura non devono essere esposte alla luce diretta del sole. Potrebbero riscaldarsi eccessivamente e danneggiare la cute del tuo bambino.
13. Qualsiasi modifica non autorizzata o elemento aggiuntivo al sistema di ritenuta per bambini senza l'approvazione dell'autorità competente, così come non seguire correttamente le istruzioni di installazione provviste dal produttore del seggiolino auto per bambini potrebbe causare PERICOLO!
14. Tutte le parti del seggiolino possono essere pulite con detergenti delicati. La copertura del seggiolino può essere lavata a 30° C.
15. In caso di dubbi o domande riguardo il corretto utilizzo del sistema di ritenuta per bambini è fondamentale consultare il produttore.
16. Il bambino dovrebbe salire a bordo del veicolo soltanto a motore riscaldato, che aumenta la sicurezza del sistema di ritenuta per bambini.
17. Dovresti togliere i vestiti pesanti al tuo bambino prima di assicurarlo/a al sistema di ritenuta per bambini. Questo dovrebbe prevenire il passaggio del bambino a un'altra fascia di peso del sistema di ritenuta.

ELENCO DELLE PARTI

IMMAGINE (3)

ISTRUZIONI D' USO

Regolare l'altezza dell'imbracatura per le spalle attraverso la fessura per adattarla ai tuoi bambini.

IMMAGINE 4

Per bloccare la cinghia inguinale e le bretelle: unire le due linguette della fibbia e agganciare la fibbia dell'imbracatura con un "CLIC" udibile. Quindi tirare la cintura regolata per regolare la tenuta della cintura per i bambini.

IMMAGINE 5

Cintura di sicurezza a cinque punti

Premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente tirare in avanti entrambe le cinture per le spalle.

IMMAGINE 6

Regolare la cintura della spalla all'altezza corretta e agganciarla nella posizione adatta al bambino

PREPARAZIONE ED INSTALLAZIONE

GRUPPO 1 (9-18KG) UTILIZZANDO ISOFIX + TOP TETHER

1. Posizionare il seggiolino rivolto nel senso di marcia.
 2. Seguire i passaggi (per regolare la cintura di sicurezza a cinque punti) e assicurarsi che sia installata correttamente.
 3. Installare ISOFIX. Far scorrere saldamente i due bracci di bloccaggio nelle guide di inserimento finché i bracci di bloccaggio non si innestano con un "CLIC" su entrambi i lati, l'indicatore ISOFIX diventa verde su entrambi i lati.
- IMMAGINE 9
4. Posizionare il Top Tether sul seggiolino
 5. Agganciare il Top Tether nel punto di ancoraggio Top Tether consigliato nel manuale del proprietario del veicolo. Cerca questo simbolo nel tuo veicolo e, se necessario, allunga la cintura premendo il pulsante Top Tether per rilasciare la cinghia. IMMAGINE 7
 6. Il top tether sarà fissato correttamente quando l'indicatore diventa verde.
- IMMAGINE 8

GRUPPO 2 (15-25 KG) E GRUPPO 3 (22-36 KG) CON ISOFIX + CINTURA DI SICUREZZA PER AUTO

1. Posizionare il seggiolino rivolto nel senso di marcia.
2. Seguire il passaggio (per installare l'ISOFIX).
3. Seguire i passaggi (per regolare la cintura di sicurezza dell'auto).

4. Far scorrere saldamente i due bracci di bloccaggio nelle guide di inserimento finché i bracci di bloccaggio non si innestano con un "CLIC" su entrambi i lati, l'indicatore ISOFIX diventa verde su entrambi i lati.

IMMAGINE 9

5. Fissare il seggiolino auto dopo che il bambino è seduto, estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e guidarla davanti al bambino fino alla fibbia del sedile del veicolo. Innestare la linguetta della fibbia nella fibbia del sedile del veicolo **ATTENZIONE!** Non torcere la cintura.

IMMAGINE 10

Manutenzione per il sistema di ritenuta per bambini potenziato

Premere i pulsanti sul connettore ISOFIX per smontare il seggiolino.

Staccare le spalline

1. Togliere l'imbracatura per le spalle dal componente metallico per rimuovere l'imbracatura per le spalle.
2. Premere la fibbia, quindi rimuovere il cuscino del sedile.
3. Rimuovere i pezzi di fissaggio sui lati del cuscino del sedile dalle due fessure su entrambi i lati della scocca.
4. Rimuovere i pezzi di fissaggio davanti al cuscino del sedile dalle due fessure sul fondo della scocca.
5. Infilare le cinghie di regolazione e le cinture su entrambi i lati fuori dall'imbottitura del sedile.
6. Tirare la copertura della cinghia inguinale sopra la fibbia per rimuoverla.
7. Estrarre la fibbia dalla fessura dell'imbottitura del sedile per la cinghia inguinale per rimuovere l'imbottitura del sedile.

METODO DI PULIZIA

1. Dopo aver rimosso la foderina del cuscino del sedile, conservarlo in un luogo in cui il bambino non possa accedervi.
2. Si prega di lavare i prodotti morbidi con acqua fredda sotto i 30°C.
3. Non stirare.
4. Non candeggiare o lavare a secco.
5. Non utilizzare detergenti neutri non diluiti, benzina o altri solventi organici per lavare il sistema di ritenuta per bambini. Ciò potrebbe causare danni al sistema di ritenuta per bambini.
6. Non torcere la foderina per asciugarla con grande forza. 7. Si prega di appendere ad asciugare i prodotti morbidi all'ombra.
8. Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal sedile del veicolo se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Mettere il sistema di ritenuta per bambini all'ombra e in un luogo in cui il bambino non possa accedervi.

IMMAGINE 11

EN

Baby Car Seat Model Tebe Group: I+II+III/9-36kg Instruction Manual

Notice

This is a "Universal" child restraint. It is approved to UN ECE Regulation 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to UN ECE Regulation 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group I (9-18KG), ISOFIX size class B. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point/static/with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Keep the Manual during the lifetime of the device.

Product Information

Thanks for choosing our child car seat model HB-20 for your children. The product is approved to ECE R44/04 and GB 27887-2011 as a child safety seat for group I+II+III (9-36kg). The car seat will protect your child maximally only when it is correctly used. Otherwise, it can result in death or serious injury in a crash. Carefully read and understand this instruction manual prior to using this restraint.

SEAT PLACEMENTS IN YOUR VEHICLE

The seats placements information is described below in detail: IMAGE 1

PAY SPECIAL ATTENTION TO THE FOLLOWING RECOMMENDATIONS:

1. Read the manual carefully before using the system, and precisely follow the instructions for installation attached to the manual, by the manufacturer of the child restraint system.
2. Safety is only ensured in case of correct installation, in accordance with the instructions.
3. It is forbidden to use the child restraint system without a cover.
4. The cover of the chair is only allowed to be replaced with another cover produced or recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the safety system.
5. It is forbidden to use load-bearing contact points other than those described in the manual, and indicated in the child restraint system.
6. It is forbidden to transport a child in a vehicle, if it is not equipped with a child seat, or without the child being correctly seated in the child seat. Remember: most road accidents occur during short journeys.
7. Do not leave the child unattended in the seat.
8. The child seat must always be properly secured in the vehicle, even in the child's absence.
9. It is forbidden to use the child restraint system, after it has been exposed to damage during an accident.
10. Any luggage or other items able to cause physical injury, in the event of an accident, should be properly secured in the vehicle.
11. It is recommended to locate and fix the hard items and plastic elements of the child restraint system, in a way that they cannot get underneath the adjustable chair, or into the door of the vehicle.
12. The parts of the chair not protected with the cover must be not exposed to direct sunlight. They can become extremely hot and harm your child's skin.
13. Any unauthorized alternations or additional elements to the child restraint system, without the approval of the competent authority, as well as not closely following the installation instructions provided by the child car seat manufacturer may cause DANGER!
14. All parts of the chair may be cleaned with gentle cleaners. The seat cover can be washed at a temperature of 30 C.
15. Should any doubts or questions concerning the correct use of the child restraint system arise, it is essential to consult the manufacturer.
16. The child should be allowed in the vehicle only after warming-up the engine, which should increase the safety of the child restraint system.
17. You should take off your child's bulky overclothes before securing him/her in the child restraint. This may prevent the child from moving into a different weight category of the restraint system.

PARTS LIST

IMAGE 3

Instructions for use

1. To adjust the height of the shoulder harness through the slot to fit your children.

IMAGE 4

2. To lock the crotch strap and shoulder straps: Put the two buckle tongues together and engage in the harness buckle with an audible "CLICK". Then pull the adjusted belt to adjust the tightness of the belt for children. IMAGE 5

FIVE-POINT SAFETY BELT

1. Press the adjusting button and at the same time pull both shoulder belts forwards. IMAGE 6

2. Adjust the shoulder belt to a proper height and engage it in the position that fits for your child.

Securing your baby and in the child restraint.

Before Installation

ISOFIX

If your vehicle is not equipped with the ISOFIX insert guides, you need to fix an extra ISOFIX interface like this attached below.

GROUP 1 (9-18KG) USING ISOFIX + TOP TETHER

1. Place the child seat facing in the driving direction.

2. Follow the steps (to adjust the five-point seat belt.). Make sure that 5-point harness is installed correctly.

3. Slide the two locking arms firmly into the insert guides until the locking arms engage with a "CLICK" on both sides, the ISOFIX indicator turn green on both sides.

IMAGE 9

4. Lay the Top Tether over the child seat.

5. Hook the top tether into the Top Tether anchoring point recommended in your vehicle owner's guide. Look for this symbol in your vehicle and if required, lengthen the belt by pressing the top tether button to release the strap.

6. The top tether will be properly fastened when the indicator turns green. IMAGE 8

GROUP 2 (15-25KG) AND GROUP 3 (22-36KG) USING ISOFIX + CAR SAFETY BELT

1. Follow the step (to install the ISOFIX.)

2. Follow the steps (to adjust Car Safety Belt.)

3. Place the child seat facing in the driving direction.

4. Slide the two locking arms firmly into the insert guides until the locking arms engage with a "CLICK" on both sides, the ISOFIX indicator turn green on both sides. IMAGE 9

5. Fixed the car safety seat after the child sitting on, Pull out the vehicle seat belt and guide it in front of your child to the vehicle seat buckle. Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle

CAUTION! Do not twist the belt. IMAGE 10

MAINTENANCE FOR CHILD RESTRAINT

Detach soft goods

1. Take off shoulder harness from metal component to remove shoulder harness.

2. Press the buckle then remove the seat pad.

3. Remove the fastening pieces on sides of the seat pad from the two slots on both sides of the body.

4. Remove the fastening pieces in front of the seat pad from the two slots on the bottom of the body.

5. Thread the adjustment webbing and harnesses on both sides out from the seat pad.

6. Pull the crotch strap cover over the buckle to remove.

7. Thread the buckle out from seat pad slot for crotch strap to remove the seat pad.

CLEANING METHOD

1. After removing the foam of seat pad, please store it somewhere that the child can not access it.
2. Please wash the soft goods with cold water under 30°C.
3. Do not iron the soft goods.
4. Do not bleach or dry clean the soft goods.
5. Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the child restraint. It may cause damage to the child restraint.
6. Do not twist the soft goods to dry with great force. It may leave the soft goods with wrinkles.
7. Please hang dry the soft goods in the shade.
8. Please remove the child restraint from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the child restraint in the shade and somewhere your child can not access it. IMAGE 11

FR

Siège auto pour bébé Manuel d'utilisation TEBE Convient pour: Groupe I+II+III/9-36kg

ATTENTION ! Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants « universel ». Il est officiellement homologué sur la base du règlement 44, avec des modifications de la série 04, pour une utilisation générale dans les véhicules de transport. Il conviendra à la plupart des moyens de transport, mais pas à tous.

Une installation correcte de l'appareil n'est possible que si le fabricant du véhicule, comme indiqué dans le manuel du véhicule, permet l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants « universel » de la tranche d'âge indiquée dans le véhicule.

Le dispositif de retenue pour enfants est inclus dans la catégorie universelle, sur la base d'exigences plus strictes, par rapport aux dispositifs antérieurs ne disposant pas de cette exigence.

En cas de doute, la consultation du fabricant de l'appareil ou du revendeur est indispensable.

L'installation de l'appareil n'est possible que dans les véhicules officiellement homologués équipés de ceintures de sécurité à trois points/statiques/avec enrouleur officiellement homologués sur la base du règlement 116 de la CEE-ONU ou d'autres normes équivalentes.

Conservez le manuel pendant toute la durée de vie de l'équipement.

Information produit

Merci d'avoir choisi notre siège auto modèle teti comme protection pour votre enfant.

Le produit est homologué ECE R44/04 et GB 27887-2011 comme siège de sécurité enfant pour le groupe I + II + III (9 - 36 kg). Pour éviter les blessures accidentelles, suivez strictement les instructions avant d'installer et d'utiliser le siège de sécurité pour enfant.

EMPLACEMENTS DES SIÈGES

Les informations sur les sièges sont détaillées ci-dessous: FIGURE 1

AVERTISSEMENT

1. Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser le système et suivez précisément les instructions d'installation jointes au manuel, par le fabricant du système de retenue pour enfants.
2. La sécurité n'est assurée qu'en cas d'installation correcte, conformément aux instructions.
3. Il est interdit d'utiliser le système de retenue pour enfants sans housse.
4. Le revêtement du siège ne peut être remplacé que par un autre revêtement fabriqué ou recommandé par le fabricant, car le revêtement fait partie intégrante du système de sécurité.
5. Il est interdit d'utiliser des points de contact porteurs autres que ceux décrits dans le manuel et indiqués dans le système de retenue pour enfants.
6. Il est interdit de transporter un enfant dans un véhicule, s'il n'est pas équipé d'un siège enfant, ou sans que l'enfant soit correctement assis dans le siège. Rappelez-vous : la plupart des accidents de la route ont lieu au cours de trajets brefs.

7. Ne laissez pas l'enfant sans surveillance sur le siège.
8. Le siège enfant doit toujours être correctement fixé dans le véhicule, même en l'absence de l'enfant.
9. Il est interdit d'utiliser le système de retenue pour enfants après qu'il ait été exposé à des dommages lors d'un accident.
10. Tout bagage ou autre objet susceptible de provoquer des blessures corporelles, en cas d'accident, doit être correctement fixé dans le véhicule.
11. Il est recommandé de localiser et de fixer les objets durs et les éléments en plastique du système de retenue de manière à ce qu'ils ne puissent pas passer sous le siège réglable ou dans la porte du véhicule.
12. Les parties du siège non protégées par la housse ne doivent pas être exposées à la lumière directe du soleil. Ils peuvent devenir extrêmement chauds et endommager la peau de votre enfant.
13. Toute modification non autorisée ou élément supplémentaire du système de retenue, sans l'approbation de l'autorité compétente, ainsi que le non-respect des instructions d'installation fournies par le fabricant du siège auto peuvent entraîner un DANGER!
14. Toutes les parties du siège peuvent être nettoyées avec des nettoyeurs doux. La housse de siège peut être lavée à une température de 30°C.
15. En cas de doute ou de question concernant l'utilisation correcte du système de retenue, il est indispensable de consulter le fabricant.
16. L'enfant ne devrait être autorisé à monter dans le véhicule qu'après avoir réchauffé le moteur, ce qui devrait accroître la sécurité du système de retenue.
17. Vous devez enlever les vêtements volumineux de votre enfant avant de le fixer dans le dispositif de retenue. Cela peut empêcher l'enfant de passer dans une catégorie de poids différente du système de retenue.

PIÈCES PRINCIPALES

FIGURE 3

MODE D'EMPLOI

1. Ajustez la hauteur du harnais d'épaule à travers la fente pour s'adapter à vos enfants.

FIGURE 4

2. Pour verrouiller la sangle d'entrejambe et les bretelles : poussez les deux languettes de la boucle ensemble et engagez la boucle du harnais avec un « CLIC » audible. Tirez ensuite sur la ceinture ajustée pour régler l'étanchéité de la ceinture pour les enfants.

FIGURE 5

HARNAIS DE SÉCURITÉ À CINQ POINTS

1. Appuyez sur le bouton de réglage et tirez simultanément les deux bretelles vers l'avant.

FIGURE 6

2. Ajustez la ceinture épaulière à la bonne hauteur et fixez-la à la position adaptée à l'enfant

PRÉPARATION ET INSTALLATION

Attachez votre enfant dans le système de retenue pour enfants amélioré

GRUPE 1 (9-18KG) UTILISATION ISOFIX + TOP TETHER

1. Assurez-vous que le harnais à 5 points est correctement installé.
2. Suivez l'étape (pour installer ISOFIX).
3. Suivez les étapes (pour ajuster la ceinture de sécurité à cinq points).
4. Placez le Top Tether sur le siège.
5. Positionnez le siège vers l'avant.
6. Faites glisser les deux bras de verrouillage fermement dans les guides d'insertion jusqu'à ce que les bras de verrouillage s'enclenchent avec un "CLICK" des deux côtés, l'indicateur ISOFIX devient

vert des deux côtés.

7. Accrochez le Top Tether au point d'ancrage Top Tether recommandé dans le manuel du propriétaire du véhicule. Recherchez ce symbole dans votre véhicule et, si nécessaire, allongez la ceinture en appuyant sur le bouton Top Tether pour libérer la sangle. FIGURE 7

8. La sangle supérieure sera fixée correctement lorsque l'indicateur deviendra vert. FIGURE 8

GROUPE 2 (15-25 KG) ET GROUPE 3 (22-36 KG) AVEC ISOFIX + CEINTURE DE SÉCURITÉ AUTO

1. Suivez l'étape (pour installer l'ISOFIX).

2. Suivez les étapes (pour ajuster la ceinture de sécurité de la voiture).

3. Positionnez le siège vers l'avant.

4. Faites glisser les deux bras de verrouillage fermement dans les guides d'insertion jusqu'à ce que les bras de verrouillage s'enclenchent avec un "CLICK" des deux côtés, l'indicateur ISOFIX devient vert des deux côtés.

FIGURE 9

5. Fixez le siège auto une fois que l'enfant est assis, tirez la ceinture de sécurité du véhicule et guidez-la devant l'enfant jusqu'à la boucle du siège du véhicule. Engagez la languette de la boucle dans la boucle du siège du véhicule **AVERTISSEMENT !** Ne tordez pas la ceinture.

FIGURE 10

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS AMÉLIORÉ

Appuyez sur les boutons du connecteur ISOFIX pour démonter le connecteur.

Détacher les épaulettes

1. Retirez le harnais d'épaule du composant métallique pour retirer le harnais d'épaule.

2. Appuyez sur la boucle, puis retirez le coussin de siège.

3. Retirez les pièces de fixation sur les côtés du coussin de siège des deux fentes des deux côtés de la coque.

4. Retirez les pièces de fixation devant le coussin de siège des deux fentes situées au bas de la coque.

5. Enfilez les sangles de réglage et les ceintures des deux côtés hors du coussin de siège.

6. Tirez le couvercle de la sangle d'entrejambe sur la boucle pour le retirer.

7. Tirez la boucle hors de la fente du coussin de siège de la sangle d'entrejambe pour retirer le coussin de siège.

MÉTHODE DE NETTOYAGE

1. Après avoir retiré la housse du coussin de siège, rangez-la dans un endroit où l'enfant ne peut pas y accéder.

2. Veuillez laver les produits doux avec de l'eau froide en dessous de 30°C.

3. Ne pas repasser.

4. Ne pas javelliser ou nettoyer à sec.

5. N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le système de retenue pour enfants. Cela pourrait endommager le système de retenue pour enfant.

6. Ne tordez pas le couvercle pour le sécher avec force.

7. Veuillez suspendre les produits mous pour les faire sécher à l'ombre.

8. Retirez le système de retenue pour enfant du siège du véhicule s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Placez le système de retenue pour enfant à l'ombre et dans un endroit où l'enfant ne peut pas y accéder.

IMMAGINE 11

BABYAUTOSITZ TEBE
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEEIGNET FÜR: GRUPPE I+II+III/9-36kg

ACHTUNG! Dies ist ein „Universal“-Sicherheitssitz für Kinder. Er ist nach der Regelung Nr. 44, Änderungsserie 04, offiziell für die allgemeine Verwendung in Transportfahrzeugen zugelassen. Er ist für die meisten, jedoch nicht alle Verkehrsmittel geeignet.

Eine korrekte Installation des Sitzes ist nur dann möglich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Installation eines „Universal“-Sicherheitssitzes für Kinder der jeweiligen Altersgruppe geeignet ist.

Der Sicherheitssitz für Kinder wurde nach strengeren Bedingungen in die Kategorie „Universal“ eingestuft als vorhergehende Ausführungen, die nicht diese Aufschrift tragen.

Im Zweifelsfall ist eine Rücksprache mit dem Hersteller der Einrichtung oder dem Händler unerlässlich.

Die Installation des Sicherheitssitzes ist nur in offiziell zugelassenen Fahrzeugen möglich, die mit Dreipunkt-/Statik-/Automatik-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die auf der Grundlage der UNE-CE-Regelung '16 oder anderer gleichwertiger Normen offiziell zugelassen sind.

Bewahren Sie das Handbuch während der gesamten Lebensdauer des Kindersitzes auf.

PRODUKTINFORMATION

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Tebe Kindersicherheitssitz als Schutz für Ihr Kind entschieden haben. Das Produkt ist ECE R44/04 und GB 27887-2011 als Kindersitz für die Gruppe I + II + III (9 - 36 kg) zugelassen. Um versehentliche Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie genau die Anweisungen, bevor Sie den Kindersitz installieren und verwenden.

SITZPLÄTZE

Die Sitzplatzinformationen sind unten aufgeführt:

ABBILDUNG 1

WARNUNG

1. Lesen Sie das Handbuch vor der Verwendung des Kindersicherheitssitzes sorgfältig durch und befolgen Sie genau die dem Handbuch beigefügten Installationsanweisungen des Herstellers des Kindersicherheitssitzes.
2. Die Sicherheit ist nur bei korrekter Installation laut Anleitung gewährleistet.
3. Es ist verboten, den Kindersicherheitssitz ohne Bezug zu verwenden.
4. Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller hergestellten oder empfohlenen Bezug ersetzt werden, da dieser einen festen Bestandteil des Kindersicherheitssitzes bildet.
5. Es ist verboten, andere als die im Handbuch beschriebenen und am Kindersicherheitssitz gekennzeichneten belasteten Berührungspunkte zu verwenden.
6. Es ist verboten, ein Kind in einem Fahrzeug zu befördern, wenn es nicht mit einem Kindersitz ausgestattet ist oder wenn das Kind nicht richtig im Kindersitz sitzt. Denken Sie daran: Die meisten Verkehrsunfälle ereignen sich auf kurzen Fahrten.
7. Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im Sitz.
8. Der Kindersitz muss immer ordnungsgemäß im Fahrzeug befestigt sein, auch in Abwesenheit des Kindes.
9. Es ist verboten, den Kindersicherheitssitz zu benutzen, nachdem er bei einem Unfall beschädigt wurde.
10. Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Unfall Körperverletzungen verursachen können, sollten im Fahrzeug ordnungsgemäß gesichert werden.
11. Die starren Komponenten und die Kunststoffteile des Kindersicherheitssitzes müssen so platziert und montiert werden, dass sie nicht unter dem verstellbaren Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

12. Jene Teile des Sitzes, die nicht durch den Bezug geschützt sind, dürfen nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Sie können extrem heiß werden und die Haut Ihres Kindes verletzen.

13. Jede unerlaubte Änderung oder Ergänzung des Kindersicherheitssitzes ohne Genehmigung der zuständigen Behörde sowie die Nichtbeachtung der vom Hersteller des Autokindersitzes bereitgestellten Installationsanweisungen kann zu GEFAHREN führen!

14. Alle Teile des Sitzes können mit sanften Reinigungsmitteln gereinigt werden. Der Sitzbezug kann bei einer Temperatur von 30 °C gewaschen werden.

15. Bei Zweifeln oder Fragen bezüglich der korrekten Verwendung des Kindersicherheitssitzes ist es unerlässlich, den Hersteller zu konsultieren.

16. Das Kind sollte erst nach dem Aufwärmen des Motors in das Fahrzeug gelassen werden, um die Sicherheit des Kindersitzes zu erhöhen.

17. Entfernen Sie dicke Oberbekleidung Ihres Kindes, bevor Sie es in der Kindersicherheitssitz sichern. Dies kann verhindern, dass das Kind in eine andere Gewichtsklasse des Rückhaltesystems rutscht.

HAUPTTEILE

ABBILDUNG 3

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Passen Sie die Höhe des Schultergurts durch den Schlitz an Ihre Kinder an.

ABBILDUNG 4

2. Um den Schrittgurt und die Schultergurte zu verriegeln: Drücken Sie die beiden Schnallenlaschen zusammen und lassen Sie die Gurtschnalle mit einem hörbaren „KLICK“ einrasten. Ziehen Sie dann am angepassten Gurt, um die Straffheit des Gurts für Kinder einzustellen.

ABBILDUNG 5

FÜNFUNKT-SICHERHEITSGURT

1. Drücken Sie den Einstellknopf und ziehen Sie beide Schultergurte gleichzeitig nach vorne.

BILD 6

2. Stellen Sie den Schultergurt auf die richtige Höhe ein und befestigen Sie ihn an der für das Kind geeigneten Position.

GRUPPE 1 (9–18 KG) MIT ISOFIX + TOP TETHER

1. Stellen Sie sicher, dass der 5-Punkt-Gurt richtig installiert ist.

2. Folgen Sie die Schritte (zum Installieren von ISOFIX).

3. Befolgen Sie die Schritte (zur Einstellung des Fünfpunkt-Sicherheitsgurts).

4. Legen Sie den Top Tether auf den Sitz.

5. Positionieren Sie den Sitz nach vorne gerichtet.

6. Schieben Sie die beiden Verriegelungsarme fest in die Einführhilfen, bis die Verriegelungsarme auf beiden Seiten mit einem „KLICK“ einrasten, die ISOFIX-Anzeige auf beiden Seiten grün wird.

ABBILDUNG 9

7. Hängen Sie den Top Tether in den in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs empfohlenen Top Tether-Verankerungspunkt ein. Achten Sie in Ihrem Fahrzeug auf dieses Symbol und verlängern Sie ggf. den Gurt, indem Sie die Top Tether-Taste drücken, um den Gurt zu lösen.

8. Der obere Haltegurt ist richtig befestigt, wenn die Anzeige grün wird.

ABBILDUNG 8

GRUPPE 2 (15-25 KG) UND GRUPPE 3 (22-36 KG) MIT ISOFIX + AUTOGURT

1. Befolgen Sie die Schritte (um ISOFIX zu installieren).

2. Befolgen Sie die Schritte (zum Anpassen des Autosicherheitsgurts).

3. Positionieren Sie den Sitz nach vorne gerichtet.

4. Schieben Sie die beiden Verriegelungsarme fest in die Einführführungen, bis die Verriegelungsarme auf beiden Seiten mit einem „KLICK“ einrasten, die ISOFIX-Anzeige auf beiden Seiten grün wird.

ABBILDUNG 9

5. Sichern Sie den Autositz nachdem das Kind sitzt, ziehen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt heraus und führen Sie ihn vor dem Kind zum Fahrzeuggurtschloss. Stecken Sie die Zunge des Gurtschlosses in das Gurtschloss des Fahrzeugsitzes. **WARNUNG!** Verdrehen Sie den Gurt nicht.

ABBILDUNG 10

WARTUNG FÜR DEN ERWEITERTEN KINDERSICHERHEITSSITZ

Drücken Sie die Knöpfe am ISOFIX-Konnektor, um den Konnektor zu demontieren.

LÖSEN SIE DIE SCHULTERPOLSTER

1. Ziehen Sie den Schultergurt von der Metallkomponente, um den Schultergurt zu entfernen.
2. Drücken Sie auf die Schnalle und entfernen Sie dann das Sitzkissen.
3. Entfernen Sie die Befestigungsstücke an den Seiten des Sitzkissens aus den beiden Schlitzen auf beiden Seiten der Schale.
4. Entfernen Sie die Befestigungsteile vor dem Sitzkissen aus den beiden Schlitzen an der Unterseite der Schale.
5. Fädeln Sie die Verstellgurte und Gurte auf beiden Seiten aus dem Sitzpolster heraus.
6. Ziehen Sie die Schrittgurtabdeckung über die Schnalle, um sie zu entfernen.
7. Ziehen Sie die Schnalle aus dem Sitzpolsterschlitz des Schrittgurts, um das Sitzpolster zu entfernen.

REINIGUNGSMETHODE

1. Bewahren Sie den Sitzkissenbezug nach dem Entfernen an einem Ort auf, an dem das Kind nicht darauf zugreifen kann.
2. Bitte waschen Sie weiche Produkte mit kaltem Wasser unter 30 °C.
3. Nicht bügeln.
4. Nicht bleichen oder chemisch reinigen.
5. Verwenden Sie zum Waschen des Kinderrückhaltesystems keine unverdünnten neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder andere organische Lösungsmittel. Dadurch könnte der Kindersicherheitssitz beschädigt werden.
6. Winden Sie den Bezug nicht mit großer Kraft aus.
7. Bitte hängen Sie die Stoffteile zum Trocknen im Schatten auf.
8. Entfernen Sie den Kindersicherheitssitz vom Fahrzeugsitz, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird. Bewahren Sie den Kindersicherheitssitz im Schatten und an einem Ort auf, an dem das Kind nicht darauf zugreifen kann.

ABBILDUNG 11

ES

Asiento de seguridad para bebés
Manual de instrucciones TEBE
Apto para: Grupo I+II+III/9-36kg

¡ATENCIÓN! Este es un sistema de retención infantil «universal». Está aprobado oficialmente sobre la base de la Norma 44, con modificaciones de la Serie 04, para su uso general en vehículos de transporte. Se ajusta a la mayoría, pero no a todos los medios de transporte.

La instalación correcta del dispositivo solo es posible si el fabricante del vehículo, tal como se indica en el manual del vehículo, da posibilidad de instalar un sistema de retención infantil «universal» del grupo de edad indicado en el vehículo.

El dispositivo de retención infantil se incluye en la categoría universal, sobre la base de requisitos más estrictos, en comparación con los dispositivos anteriores que carecían de este requisito.

En caso de que surja alguna duda, es esencial consultar con el fabricante del dispositivo o con el vendedor.

La instalación del dispositivo solo es posible en vehículos oficialmente aprobados y equipados

con cinturones de seguridad de tres puntos/estáticos/con retractor homologados oficialmente de acuerdo con la Norma 16 de la CEPE u otras normas equivalentes

Guardar el manual durante la vida útil del dispositivo.

Información del Producto

Gracias por elegir nuestra silla de coche modelo teti como protección para su hijo.

El producto está homologado ECE R44/04 y GB 27887-2011 como asiento de seguridad para niños del grupo I + II+III (9 - 36 kg). Para evitar lesiones accidentales, siga estrictamente las instrucciones antes de instalar y usar el asiento de seguridad para niños.

COLOCACIONES DE ASIENTOS

La información de asientos se detalla a continuación: FIGURA 1

ADVERTENCIAS

1. Leer detenidamente el manual antes de utilizar el sistema y seguir con precisión las instrucciones de instalación adjuntas al manual del fabricante del sistema de retención infantil.
2. La seguridad solo está garantizada en caso de una correcta instalación, de acuerdo con las instrucciones.
3. Está prohibido usar el sistema de retención infantil sin una funda.
4. Solo se permite sustituir la funda de la silla por otra cubierta producida o recomendada por el fabricante, ya que la funda es parte integral del sistema de seguridad.
5. Está prohibido utilizar puntos de contacto de carga distintos de los descritos en el manual e indicados en el sistema de retención infantil.
6. Está prohibido transportar a un niño en un vehículo, si no está equipado con un asiento infantil o si el niño no está correctamente sentado en el mismo. Recuerde: la mayoría de los accidentes de tráfico ocurren durante viajes cortos.
7. No dejar al niño desatendido en el asiento.
8. El asiento para niños debe estar siempre bien fijado en el vehículo, incluso en ausencia del niño.
9. Está prohibido utilizar el sistema de retención infantil, tras haber estado expuesto a daños durante un accidente.
10. Cualquier equipaje u otros artículos que puedan causar lesiones físicas, en caso de accidente, deben estar debidamente sujetos en el vehículo.
11. Se recomienda localizar y fijar los elementos duros y los elementos de plástico del sistema de retención infantil, de manera que no puedan pasar por debajo de la silla regulable, ni dentro de la puerta del vehículo.
12. Las partes de la silla no protegidas con la funda no deben ser expuestas a la luz solar directa. Pueden llegar a estar extremadamente calientes y dañar la piel de su hijo.
13. Cualquier alteración no autorizada o elementos adicionales al sistema de retención infantil, sin la aprobación de la autoridad competente, así como el no seguir de cerca las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del asiento infantil, ¡puede generar PELIGRO!
14. Todas las partes de la silla deben limpiarse con detergentes no agresivos. La funda del asiento se puede lavar a una temperatura de 30 C.
15. En caso de que surjan dudas o preguntas sobre el uso correcto del sistema de retención infantil, es esencial consultar al fabricante.
16. El niño debe introducirse en el vehículo solo después de haber calentado el motor, lo que debería aumentar la seguridad del sistema de retención infantil.
17. Antes de sentar al niño en el sistema de retención infantil, debe quitarle la ropa voluminosa. Esto puede impedir que el niño pase a una categoría de peso diferente del sistema de sujeción.

PARTES PRINCIPALES

FIGURA 3

INSTRUCCIONES DE USO

1. Ajuste la altura del arnés del hombro a través de la ranura para que se ajuste a sus hijos.

FIGURA 4

2. Para bloquear la correa de la entrepierna y las correas de los hombros: junte las dos lengüetas de la hebilla y enganche la hebilla del arnés con un "CLIC" audible. Luego tire del cinturón ajustado para ajustar la tensión del cinturón para niños.

FIGURA 5

ARNÉS DE SEGURIDAD DE CINCO PUNTOS

1. Presione el botón de ajuste y simultáneamente tire de ambos cinturones de hombros hacia adelante.

FIGURA 6

2. Ajuste el cinturón de hombro a la altura correcta y sujételo a la posición adecuada para el niño

PREPARACIÓN E INSTALACIÓN

Asegure a su hijo en el sistema de sujeción para niños mejorado

GRUPO 1 (9-18 KG) CON ISOFIX + ANCLAJE SUPERIOR

1. Coloque el asiento mirando hacia adelante.

2. Siga los pasos (para ajustar el cinturón de seguridad de cinco puntos). Asegúrese de que el arnés de 5 puntos esté instalado correctamente.

3. Deslice los dos brazos de bloqueo firmemente en las guías de inserción hasta que los brazos de bloqueo encajen con un "CLIC" en ambos lados, el indicador ISOFIX se vuelve verde en ambos lados FIGURA 9

4. Coloque el Top Tether en el asiento.

5. Enganche el Top Tether en el punto de anclaje Top Tether recomendado en el manual del propietario del vehículo. Busque este símbolo en su vehículo y, si es necesario, alargue el cinturón presionando el botón Top Tether para soltar la correa. FIGURA 7

5. La correa superior se fijará correctamente cuando el indicador se vuelva verde.

FIGURA 8

GRUPO 2 (15-25 KG) Y GRUPO 3 (22-36 KG) CON ISOFIX + CINTURÓN DE SEGURIDAD

1. Siga el paso (para instalar el ISOFIX).

2. Siga los pasos (para ajustar el cinturón de seguridad del automóvil).

3. Coloque el asiento mirando hacia adelante.

4. Deslice los dos brazos de bloqueo firmemente en las guías de inserción hasta que los brazos de bloqueo encajen con un "CLIC" en ambos lados, el indicador ISOFIT se vuelve verde en ambos lados.

FIGURA 9

5. Asegure el asiento para el automóvil después de que el niño esté sentado, tire del cinturón de seguridad del vehículo y guíelo frente al niño hasta la hebilla del asiento del vehículo. Enganche la lengüeta de la hebilla en la hebilla del asiento del vehículo ¡ADVERTENCIA! No retuerza el cinturón

FIGURA 10

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA MEJORADO DE SUJECIÓN PARA NIÑOS

Pulse los botones del conector ISOFIX para desmontar el conector.

DESMONTAR LAS HOMBRERAS

1. Saque el arnés de hombro del componente de metal para quitar el arnés de hombro.

2. Presione la hebilla y luego retire el cojín del asiento.

3. Retire las piezas de fijación a los lados del cojín del asiento de las dos ranuras a ambos lados de la carcasa.

4. Retire las piezas de fijación frente al cojín del asiento de las dos ranuras en la parte inferior de la carcasa.

5. Saque las correas de ajuste y los cinturones de ambos lados de la almohadilla del asiento.
6. Tire de la cubierta de la correa de la entrepierna sobre la hebilla para quitarla.
7. Saque la hebilla de la ranura de la almohadilla del asiento de la correa de la entrepierna para quitar la almohadilla del asiento.

MÉTODO DE LIMPIEZA

1. Después de quitar la funda del cojín del asiento, guárdela en un lugar donde el niño no pueda acceder a ella.
2. Lave los productos suaves con agua fría por debajo de 30°C.
3. No planchar.
4. No usar lejía ni lavar en seco.
5. No use detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros solventes orgánicos para lavar el sistema de sujeción para niños. Esto podría causar daños al sistema de sujeción para niños.
6. No retuerza la funda para secarla con mucha fuerza.
7. Cuelgue los productos suaves para que se sequen a la sombra.
8. Retire el sistema de sujeción para niños del asiento del vehículo si no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado. Coloque el sistema de retención infantil a la sombra y en un lugar al que el niño no pueda acceder.

FIGURA 11



GLOBAL TRADING S.R.L. A SOCIO UNICO
Via Milano, 40 - 20831 SEREGNO (MB) - Italy
Phone +39 0362 265760